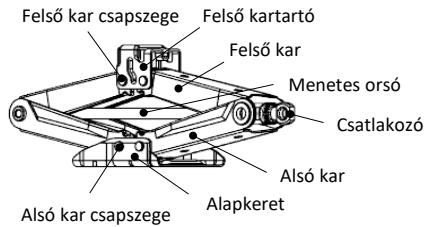


ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A gép áttekintése



Jelölési információk

Modellszám	A jelölés helye	
	Gyártó Év/hónap	Sarzs száma
09111-16050/28150	Az alapkeret belseje	Az alapkeret belseje
09111-33090/42070	Az alapkeret belseje	Az alapkeret belseje
09111-48040	Az alapkeret belseje	Az alapkeret belseje
09111-V2010	Címke (felső kar)	Címke (felső kar)

An emelő élettartama

100 alkalom (fel-le mozgás)

Max. üzemi terhelés

Lásd az emelő címkéjét.

Biztonsági óvintézkedések

Lásd a gépjármű kézikönyvének „Teendők vészhelyzetben” című fejezetét.

Karbantartás

Használat után forgassa el a csatlakozót balra és jobbra, és ellenőrizze, hogy az emelő simán működik-e.

Ellenőrizze, hogy az egyes alkatrészek nem deformálódtak-e vagy sérültek-e meg.

Ha bármilyen deformációt vagy sérülést észlel, ne használja az emelőt, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével.

Szénszerelés és ártalmatlanítás

Ne szerelje szét az emelőt.

Kérjük, a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Levegőben terjedő zajkibocsátás

Nem haladja meg a 70 dB(A) értéket

Az eredeti használati utasítás fordítása

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó üzleti neve és teljes címe

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi,

Aichi-ken 454-0049, Japán

<https://www.sto-takeuchi.co.jp/>

kanri@sto-takeuchi.co.jp



Meghatalmazott képviselő az EU-ban és

A gyártó dokumentációjából összeállított műszaki dokumentáció, amelyet a gyártó nevében az EU-ban őriznek a következő címen:

Hold Tech Files Ltd.

Dun Iseal House, Newtown, Gaulsmills,

Ferrybank, Waterford X91 F638

Ír Köztársaság



A gép részletei

Termék: Ollós autóemelő

Modell: 09111-16050, 09111-28150,

09111-33090, 09111-42070,

09111-48040, 09111-V2010

Irányadóként használt szabványok

EN ISO 12100:2010, harmonizálva 2011. április 8-án

Korlátozott hivatkozás az EN 1494:2000+A1:2008 szabvány B mellékletére harmonizálva 2009. szeptember 8-án

*A teljes listát lásd a műszaki dokumentációban (TD)

A gyártó nevében és megbízásából aláírta:

Név és beosztás

Tetsuro Yamamoto

Osztályvezető

Aláírás

T Yamamoto

A nyilatkozat tárgya (opcionális kép)



[2027. január 19-ig]

Ez a gép megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv minden vonatkozó rendelkezésének

az U25-0203h számú műszaki fájl/dokumentáció alapján

Sarzs száma: 2027/1-ig

A nyilatkozattétel helye és kelte: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

2025. december 5.

[2027. január 20-tól]

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki.

A gép a belső gyártásellenőrzésen (A modul) alapuló megfelelőségértékelési eljárás hatálya alá tartozik.

A nyilatkozat tárgya megfelel a következő uniós harmonizációs jogszabályoknak:

EU 2023/1230 Gépekről szóló rendelet; az U25-0203h számú műszaki fájl/dokumentáció alapján

Sarzs száma: 2027/1-től

A nyilatkozattétel helye és kelte: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

2027. január 20.

UK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó üzleti neve és teljes címe

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 454-0049, Japán



A gép részletei

Termék: Ollós autóemelő

Modell: 09111-28150, 09111-42070,

09111-V2010

Irányadóként használt szabványok

BS EN ISO 12100:2010

Korlátozott hivatkozás a BS EN 1494:2000+A1:2008 szabvány B mellékletére

*A teljes listát lásd a műszaki dokumentációban (TD)

Kijelentjük, hogy a berendezés megfelel ezen rendelet minden vonatkozó rendelkezésének:

A gépekről szóló (biztonsági) szabályzat (Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008) és annak módosításai;

az U25-0203h számú műszaki fájl/dokumentáció alapján

A gyártó nevében és megbízásából aláírta:

Név és beosztás

Tetsuro Yamamoto

Osztályvezető

A nyilatkozattétel helye és kelte

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

2025. december 5.

Aláírás

T Yamamoto

GENERAL INSTRUCTIONS

Machine Overview



Marking Information

Model No.	Location of Marking	
	Mfg. Year/Month	Batch No.
09111-16050/28150	Inside the Bed	Inside the Bed
09111-33090/42070	Inside the Bed	Inside the Bed
09111-48040	Inside the Bed	Inside the Bed
09111-V2010	Label(Upper arm)	Label(Upper arm)

Lifetime of the Jack

100 times (up-down movement)

Max. Working Load

Refer to the jack label.

Safety Precautions

Refer to "Steps to take in an emergency" in the car manual.

Maintenance

After use, turn the joint left and right, and check that the jack operates smoothly.

Check that there is no deformation or damage of each part.

If you notice any deformation or damage, do not use the jack and contact your dealer.

Dismantling and disposal

Do not disassemble the jack.

Please dispose of it in accordance with local regulations.

Airborne noise emissions

Does not exceed 70 dB(A)

Translation of Original Instructions

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Business Name & Full Address

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi,

Aichi-ken 454-0049, Japan

<https://www.sto-takeuchi.co.jp/>

kanri@sto-takeuchi.co.jp



Authorized Representative in the EU &

Technical File compiled from manufacturer's documentation,

and held in the EU on behalf of the manufacturer at

Hold Tech Files Ltd.

Dun Iseal House, Newtown, Gaulsmills,

Ferrybank, Waterford X91 F638

Republic of Ireland



Machine Details

Product: Pantograph Jack

Model: 09111-16050, 09111-28150,
09111-33090, 09111-42070,
09111-48040, 09111-V2010

Standards used as guidance

EN ISO 12100: 2010 harmonised on 8th April 2011

Limited reference to EN 1494:2000+A1:2008 Annex B
harmonised on 8th September 2009

*Refer to complete listing in TD

Signed for and on behalf of the Manufacturer by

Name and Position

Tetsuro Yamamoto
Department Manager

Signature

T Yamamoto

Object of the Declaration (Optional Image)



[Until 19th January 2027]

This machinery fulfils all the relevant provisions of Machinery Directive 2006/42/EC

based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Batch Number: Until 2027/1

Place and Date of Declaration: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

5th December 2025

[From 20th January 2027]

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer.

The machinery is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control (Module A).

The object of the Declaration is in conformity with the following Union harmonisation Legislation:

EU 2023/1230 Machinery Regulation; based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Batch Number: From 2027/1

Place and Date of Declaration: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

20th January 2027

UK DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Business Name & Full Address

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 454-0049, Japan



Machine Details

Product: Pantograph Jack

Model: 09111-28150, 09111-42070,
09111-V2010

Standards used as guidance

BS EN ISO 12100:2010

Limited reference to BS EN 1494:2000+A1:2008 Annex B

*Refer to complete listing in TD

We declare that the equipment fulfils all the relevant provisions of this Regulation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended; based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Signed for and on behalf of the Manufacturer by

Name and Position

Tetsuro Yamamoto
Department Manager

Place and Date of Declaration

Takeuchi Industrial Co., Ltd.
5th December 2025

Signature

T Yamamoto